



**ЧИТАЙТЕ В СЕРИИ:**

**Книга 1.**

**В гости к волшебнице**

**Книга 2.**

**Чудо для ворчуна**

Сандра Гримм



# Чудо для ворчуна

#экомогетство

Москва  
2021

УДК 821.112.2-93  
ББК 84(4Гем)-44  
Г84

Sandra Grimm  
DER KLEINE FLOHLING. WEIHNACHTEN IM LITTELWALD

© Verlag Friedrich Oetinger, Hamburg 2019.

Illustrations by Anja Grote

Published by agreement with Verlag Friedrich Oetinger.

*Иллюстрации Ани Гроте*

**Гримм, Сандра.**  
Г84 Чудо для ворчуна / Сандра Гримм ; иллюстрации Ани Гроте ;  
[перевод с немецкого В. А. Ивановой]. — Москва : Эксмо, 2021. —  
224 с. : ил. — (Малыш Шустрик).

ISBN 978-5-04-109335-8

В страну малюток пришла зима. А это значит, что у Шустрика появилось много работы. Не зря же он понимает язык животных! Ему нужно позаботиться о зверятах, помочь им добыть еду и вылечить тех, кто попал в беду и поранился. Но малышу не справиться со всем этим одному! Ему нужна помощь. Вот только не все жители деревни хотят ему помогать. Так, ворчун Грантель говорит всем, что от лесных животных одни неприятности! Шустрик хочет понять, почему Грантель такой вредный? Может быть, это не случайность и ему самому нужна помощь?

УДК 821.112.2-93  
ББК 84(4Гем)-44

ISBN 978-5-04-109335-8

© Иванова В.А., перевод на русский язык, 2021  
© Издание на русском языке, оформление.  
000 «Издательство «Эксмо», 2021

## ФЬЮТЬ-ФЬЮТЬ!

Морозным ноябрьским утром по светло-серому небу летела маленькая заблудившаяся снежинка. Холодный северный ветер нетерпеливо дунул на неё, и она беззвучно поплыла вниз. Снежинка опустилась прямо на нос мальчика-малютки, осторожно склонившегося над раненой птицей.

— Апчи! — чихнул Шустрик, удивлённо потерев кончик носа.

Неужели это снежинка? Он убрал под шапку непослушную белую прядь волос и посмотрел на небо. Быть такого не может! В Лесной деревне очень редко выпадал снег.

— Фьють-фьють! — тихо защебетала птичка.

— Ты думаешь, это была снежинка? — с любопытством спросил Шустрик синицу. — Надо спросить у нашего метеоролога Фердинанда, выпал ли снег в Зимней деревне. Наверное, эту снежинку потеряли её жители.

Синица снова защебетала, но на этот раз жалобно. И неудивительно, ведь она вывихнула

крыло. К счастью, она попала к Шустрику, весёлому маленькому мальчику, который понимал язык животных. Он ловко перевязал синичке крыло и понёс её к гнезду, где она могла отдохнуть.

Гнездо находилось в большом дубе, много лет назад расколотом молнией. Трудлюбивые малютки построили тут великолепную лечебницу. Шустрик вместе с лекарем Лилианой помогал жителям деревни и зверям. Каждый малютка обладал



особенным талантом. Так, Лилиана легко могла распознать болезнь и подобрать лекарство от неё. Она знала всё о целебных травах. Шустрик же понимал язык животных. Но чтобы лечить их, ему нужно было многому научиться у Лилианы.

Мальчик вошёл в лечебницу и уложил синицу в гнездо. Она тотчас сунула голову под здоровое крыло и уснула. Шустрик нежно погладил её пёрышки, а потом повернулся к Лилиане. Она переливала тёмно-зелёный травяной отвар в узкий стеклянный графин. Шустрик принюхался — пахло розмарином.

— Для чего это? — с любопытством спросил он свою наставницу, заглядывая ей через плечо.

— Розмарин издревле используют в медицине, — терпеливо объяснила малютка-лекарь. Она насухо вытерла руки полотенцем и поднесла графин к свету. Жидкость в нём переливалась золотисто-зелёным цветом. — Он успокаивает и обезболивает. Кроме того, он помогает снять судороги. Если выдержать его в масле, то из него получится хорошее средство против ломоты в суставах. А ещё розмарин можно добавлять в лечебные ванны и готовить из него мази и настойки.

Шустрик слушал очень внимательно. С тех пор как летом он наконец нашёл свой талант, ему хотелось скорее всему научиться, чтобы помогать зверятам. Он улыбнулся, вспомнив, как трудно ему



приходилось, когда он был единственным малюткой в деревне, у которого не было таланта. Чтобы найти его, Шустрик отправился в далёкое путешествие вместе с лучшей подругой Лизбет.

Вдруг в ладонь Шустрика ткнулась мохнатая влажная мордочка. Мальчик наклонился к мышке, стоявшей на ящике и опиравшейся лапками на его ногу.

— Пи-пи-пи! — сипло пропищала она.

— Конечно, сейчас я дам тебе сироп от кашля! — Шустрик погладил мышку за круглыми ушками. — А потом ты вернёшься в свою норку. Договорились?

Мышка утвердительно пискнула.

Шустрик опустил пипетку в стакан с сиропом от кашля и поднёс её к мордочке мышки:

— Открой ротик!

Маленькая пациентка высунула розовый язычок, и Шустрик выдавил на него несколько капель. Мышка благодарно кивнула и шмыгнула к двери.

— Тебе обязательно надо отдохнуть! — крикнул Шустрик ей вслед, а потом вздохнул. Вряд ли мышке это удастся, ведь в норке её ждут пятеро непоседливых и голодных мышат. Шустрик решил заглянуть к ним вечером.

— Как здорово, что ты успел позаботиться о синице, — сказала Лилиана. — Но разве тебе не пора отправляться в Кузницу?

Взглянув на часы, Шустрик схватился за голову:

— Ну вот, опять опаздываю!

Схватив кожаный портфель, он крикнул Лилиане «До скорого» и выбежал на улицу.



## **ДАВАЙ-КА ТЫ БУДЕШЬ УЧИТЬСЯ, ШУСТРИК!**

Кузница, к которой спешил Шустрик, располагалась чуть в стороне от деревни. До начала занятий оставалось совсем мало времени, школьный звонок прозвенел уже трижды. Шустрик и раньше всё время опаздывал в школу, но теперь он старался приходить вовремя. Ему не хотелось ничего пропустить.

Кузницей называлась школа, где дети-малютки оттачивали своё мастерство. Здесь было несколько классов: ремесленный, творческий, научный и класс травоведения. Будущие плотники изучали древесину, малютки с талантом к стирке — ткани, а кузнецы — металл. Шустрик и Лизбет вместе посещали класс травоведения, изучая полезные и опасные растения. Ещё Шустрик время от времени ходил на занятия к Лилиане. Она рассказывала ему о строении тела, костях и мышцах. Талант лекаря считался очень редким.

Шустрик прошмыгнул в дверь прямо перед учителем и торопливо занял своё место. Добродушный малютка-садовник Франц лучше всех в деревне выращивал картофель.

Шустрик нахмурился. У него не было никакого желания слушать рассказы о картошке. Он охотнее бы узнал больше о розмарине. Разве с помощью картофеля вылечишь раненых животных?



Как только Франц начал урок, Шустрик задумался о бедной синичке. Как же ей помочь? Может, какая-нибудь трава облегчит её боль?

— Шустрик? — окликнул его Франц.

Шустрик поднял голову. Ой-ой, он всё прослушал!

— Да? — нерешительно спросил он.

— Если картошка с одной стороны зелёная, о чём это говорит? — спросил учитель. — И что с ней должен сделать благоразумный малютка?

Шустрик на мгновение задумался, а потом ответил:

— Зелёная картошка ещё не созрела. Её следует посадить обратно в землю, чтобы она продолжала расти.

Несколько малюток захихикали.

— К сожалению, ответ неверный, — нахмурился учитель. — Зелёные пятна на картофеле ядовиты. Благоразумный малютка просто выбросит такую картошку.

— Ох! — Шустрик покраснел. — Ну, для меня это не так важно, я ведь никогда не буду собирать картошку.

Франц улыбнулся:

— Нет, ты ведь не садовник. Но картофель важен и для малюток-лекарей. Он хорошо помогает от укусов комаров. Его сок полезен при болях в желудке. А при вывихах... — Шустрик навост-

рил уши, — может помочь картофель, перетёртый с небольшим количеством молока. Эту кашицу наносят на больное место.

— Как интересно! — воскликнул Шустрик. — У вас, случайно, нет с собой хотя бы одной картофелины? Мне бы сбегать с ней в лечебницу...

Франц усмехнулся:

— Нет, Шустрик, у меня нет с собой картошки, но я принесу её завтра. Кроме того, нельзя просто так уходить из Кузницы. Иначе ты ничему не научишься.

— Да, простите, я, наверное, слишком тороплюсь, — сказал Шустрик и подумал, что впредь стоит слушать учителя внимательнее.

Когда прозвучал школьный звонок, Шустрик и Лизбет вместе побежали обратно в деревню.

— Ты знала, что картошка бывает ядовитой? — с любопытством спросил Шустрик.

Лизбет кивнула:

— Конечно. Я сразу это поняла, когда держала зелёную картошку в руке. От неё странно пахло.

— Правда? — удивился Шустрик. — А я ничего не почувствовал.

Лизбет рассмеялась:

— Конечно, у тебя же нет такого таланта, как у меня. Но зато ты мог определить это по зелёным пятнам.



— Я хочу проверить целебные свойства картофеля на синичке, которая вывихнула крыло, — сказал Шустрик.

Лизбет взяла его под руку. Она вся дрожала от холода и куталась в шарф.

— Я так рада, что мы попали в один класс!

Шустрик улыбнулся:

— И я!

— Ты придёшь к Голубому озеру? — спросила Лизбет. — Кое-кто из малышей хочет проверить, не замёрзло ли оно.

— Конечно, — заверил её Шустрик. — Может, нам даже удастся покататься на коньках. Вот было бы здорово!

Когда Шустрик дошёл до дома, оттуда доносились восхитительные ароматы. У мальчика заурчало в животе. Он толкнул тяжёлую деревянную дверь и вошёл внутрь. Чик-Чирик, его домашний воробышек, тут же сел ему на плечо. Малютка нежно погладил его белые пёрышки.

— Привет! — радостно воскликнул Шустрик, бросив портфель под шкаф. Сапоги и куртка полетели следом.

— Надо же, какой аккуратный! — одёрнул его низкий голос.

Шустрик удивлённо поднял глаза. За обеденным столом рядом с его родителями сидел гость. Это был Грантель, один из хранителей деревни. К сожалению, он вечно пребывал в дурном настроении.

— Добрый день, Грантель! — вежливо поздоровался мальчик и уселся за стол.

— А шапку в наши дни снимать уже не принято? — угрюмо проворчал Грантель.

Шустрик быстро стянул с головы шапку.

— Совсем забыл. Большое спасибо, что напомнил, Грантель, — ответил он, а про себя подумал: «Надо же, какой ворчун!»